

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 44 (1982)  
**Heft:** 15

**Rubrik:** Un Suisse à la tête de Ford Suisse

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

cessus de putréfaction. Il se dégage alors du biogaz que l'on brûle dans une chaudière de chauffage. La chaleur produite ainsi contribue à un chauffage additionnel de la boue traitée selon le procédé AEROTHERM ainsi qu'à une réduction à un minimum de la consommation de courant que nécessite l'aération. Les frais d'exploitation de la station d'épuration sont abaissés par l'échauffement spontané biogène de la boue et par ses aptitudes améliorées à l'épaississement. De la boue de curage bien digérée et stabilisée est pratiquement inodore. L'installation même ne dégage également point

de mauvaises odeurs parce que le processus a lieu dans des récipients isolés clos et que les petites quantités d'air sortant peuvent être rendues inodores par un moyen approprié.

La mise en vigueur de prescriptions particulièrement sévères relatives à la protection de l'environnement a amené l'industrie suisse à développer un procédé d'hygiénisation des boues de curage très remarqué tant en Suisse qu'à l'étranger à cause de sa rentabilité qui permet d'amortir en peu d'années les investissements nécessaires.

Trad. H.O.

G.A.

## Un Suisse à la tête de Ford Suisse



Monsieur Jean-Nicolas Ludwig a été nommé Président et Délégué du Conseil d'Administration de Ford Suisse. Il remplace Mon-

sieur Dieter Ullsperger qui a accepté un poste au Conseil d'Administration de la maison Klöckner-Humboldt-Deutz à Cologne.

Né à Bâle en 1941 et originaire de Renan dans le canton de Berne, Jean-Nicolas Ludwig débuta chez Ford en 1969 par un stage pour diplômés universitaires. A la suite de plusieurs fonctions dans la vente et le marketing en France et auprès de Ford Europe en Angleterre, il fut nommé au poste de Directeur de vente de Ford Suisse qu'il occupa de 1975 à 1979. Il fut ensuite responsable de la coordination des activités de vente de Ford en Europe méridionale et fut plus tard nommé au poste de Président Directeur Général de Ford Portugal.

Il est ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale à Zurich et possède également un diplôme de la fameuse école européenne Insead à Fontainebleau en France.

*Rédaction: Nous félicitons Monsieur Ludwig pour cette nomination honorable et lui souhaitons plein succès et satisfaction dans cette nouvelle position.*